



HM Government

Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă

Munca în Regatul Unit

Drepturi și responsabilități



Un ghid elaborat de guvernul britanic
pentru lucrătorii români



Printed in the UK on recycled paper containing a minimum of 75% post consumer waste.
Department for Business, Enterprise & Regulatory Reform www.berr.gov.uk
First published August 2008. Crown Copyright. BERR/Pub 8751/5k/08/08/NP. URN 08/1124

Munca în Regatul Unit: drepturi și responsabilități

La 1 ianuarie 2007 România a aderat la Uniunea Europeană. Ca cetățean român, și deci cetățean al Spațiului Economic European (SEE), aveți dreptul să călătoriți și să rezidați în orice stat membru al Uniunii Europene (UE). Datorită însă unor măsuri de tranziție introduse la 1 ianuarie 2007, nu vă puteți în general angaja în Regatul Unit fără permis de muncă.

Guvernul britanic dorește să se asigure că, dacă intenționați să lucrați în Regatul Unit, sunteți la curent cu drepturile și responsabilitățile angajaților. Acest pliant cuprinde informații și sfaturi despre ce trebuie să faceți pentru a verifica dacă ați fost angajat legal, despre impozitele pe care trebuie să le plătiți, și despre drepturile dvs. ca angajat. Veți găsi de asemenea informații despre ce trebuie să faceți înainte de plecarea din România, informații privind costul vieții, și detaliile de contact ale unor organizații din România și din Regatul Unit.

Prin însăși natura sa pliantul poate include doar informații de bază; pentru detalii, contactați organizațiile incluse în acesta.

Cuprins

Înregistrarea pentru muncă în Regatul Unit	5
Certificate de înregistrare	5
Autorizații de muncă	6
Legislația muncii în Regatul Unit	8
Statutul de angajare	8
Angajați	8
Lucrători	8
Angajați proprii	9
Lucrători detașați	9
Salarii	9
Salariul minim pe economie	9
Salariul minim în agricultură	10
Rețineri din salariu	10
1. Impozit și asigurări sociale	11
2. Cazare	12
3. Transport	15
Ore de lucru, concedii de odihnă, securitatea și sănătatea în muncă	15
Ore de lucru	15
Concedii de odihnă	16
Securitatea și sănătatea în muncă	16
Accesul la asistență medicală	17
Căutarea unui loc de muncă	18
EURES	18
Jobcentre Plus	18
Programul pentru lucrătorii agricoli sezonieri	18
Programul specific sectorului	19

Drepturile lucrătorilor angajați de agenții de recrutare	20
Va trebui să plătesc o taxă?	20
Pot încheia un contract direct cu firma utilizatoare?	21
Pot să îmi schimb locul de muncă?	21
Inspectoratul pentru Standardele de Funcționare a Agențiilor de Recrutare	21
Autoritatea de Eliberare a Autorizațiilor pentru Activități de Mediere a Angajărilor	22
Agențiile din Irlanda de Nord	22
Traficul de ființe umane	23
Costul vieții	23
Contacte utile	25

Înregistrarea pentru muncă în Regatul Unit

Ca cetățean al Spațiului Economic European (SEE) aveți dreptul să vă mutați în orice stat membru al UE, și să rezidați în acesta timp de cel mult 3 luni de la data sosirii. Dacă doriți să rămâneți într-un stat membru mai mult de 3 luni, puteți face aceasta fie prin îndeplinirea anumitor condiții ale Tratatului fie solicitând un permis de rezidență.

CertIFICATE DE ÎNREGISTRARE

Dacă îndepliniți condițiile Tratatului puteți (însă nu sunteți obligat) să solicitați un Certificat de înregistrare care să confirme aceasta. Ca cetățean român, trebuie să îndepliniți următoarele condiții:

- să desfășurați o activitate independentă;
- să fiți înscris la o instituție de învățământ;
- să aveți suficiente resurse.

Conform măsurilor de tranziție introduse la 1 ianuarie 2007, cetățenii români nu au dreptul să se angajeze decât dacă sunt scutiți de obligația obținerii unei autorizații de muncă. În Regatul Unit, puteți desfășura activități economice în calitate de angajat numai în următoarele circumstanțe:

- Aveați, la 31 decembrie 2006, permisiunea de intra sau rămâne în țară conform Legii din 1971 privind imigrația, și această permisiune nu impunea nicio restricție în ceea ce privește angajarea în Regatul Unit, sau vi s-a eliberat o astfel de permisiune ulterior;
- Ați lucrat în Regatul Unit, cu permisiune și fără întrerupere, pe parcursul unei perioade de 12 luni care s-a încheiat pe sau după 31 decembrie 2006;
- Asigurați servicii în Regatul Unit pentru un angajator cu sediul altundeva în SEE;

- Sunteți, pe lângă faptul că sunteți cetățean bulgar sau român, și cetățean al Regatului Unit sau al unui alt stat din SEE;
- Sunteți membrul de familie al unui cetățean român sau bulgar care este înscris la o instituție de învățământ, dispune de suficiente resurse sau desfășoară o activitate independentă;
- Sunteți membrul de familie al unui cetățean SEE care își exercită drepturile conferite de Tratat în Regatul Unit (exceptând cazul în care sunteți membrul de familie al unui cetățean bulgar sau român care este obligat să obțină autorizație de muncă sau care este scutit de această obligație numai în virtutea faptului că este membrul de familie al unei persoane care desfășoară o activitate independentă, are resurse independente sau este înscrisă la o instituție de învățământ și care este obligată să obțină autorizație de muncă), sau soțul sau partenerul înregistrat al unui cetățean britanic sau al unei persoane stabilite în Regatul Unit.
- Sunteți membrul unei misiuni diplomatice, membrul de familie al unui diplomat sau membrul de familie al unei persoane care are dreptul la imunitate diplomatică.

Puteți de asemenea solicita Certificatul de înregistrare, care vă facilitează accesul fără restricții la piața britanică a muncii, dacă satisfaceți cerințele relevante pentru persoane cu înaltă calificare.

Autorizații de muncă

Dacă nu sunteți scutit de obligația obținerii unei autorizații de muncă, va trebui ca, înainte de a începe să lucrați în Regatul Unit, să obțineți cardul de acces pentru lucrători (Accession Worker Card). **Dacă începeți să lucrați fără să aveți acest card, vă faceți vinovat de comiterea unei infracțiuni care poate atrage răspunderea penală.**

Persoanele eligibile să primească carduri de acces pentru lucrători sunt în general persoane calificate, care întrunesc criteriile relevante pentru eliberarea unui permis de muncă.

Autorizația de muncă se poate obține și de persoane mai puțin calificate care vin în cadrul programului pentru lucrătorii agricoli sezonieri sau a programului specific sectorului. Informații mai detaliate despre aceste programe se găsesc în secțiunea *Căutarea unui loc de muncă* a pliantului. Firmele din sectorul de procesare a produselor alimentare pot de asemenea solicita aprobare să angajeze lucrători români mai puțin calificați pentru a-și ocupa locurile de muncă vacante. Aceste angajări se fac în funcție de cota impusă.

În majoritatea cazurilor firma pentru care intenționați să lucrați va trebui să obțină aprobarea conform prevederilor privind permisele de muncă. Odată ce firma primește aprobarea necesară, puteți solicita eliberarea cardului de acces pentru lucrători. Sunteți liber să începeți să lucrați de îndată ce primiți acest card.

Cardurile de acces pentru lucrători sunt emise pentru un anumit loc de muncă. Dacă doriți să vă schimbați locul de muncă, va trebui să obțineți un nou card de acces.

Odată ce ați lucrat 12 luni fără întrerupere, veți beneficia de drepturi depline de liberă circulație în UE.

Pentru formulare de cerere și detalii amănunțite privind procesul de obținere a cardului, precum și pentru recomandări detaliate, vizitați site-ul Web al Agenției Britanice pentru Frontiere (UK Border Agency) la www.ukba.homeoffice.gov.uk/workingintheuk/bulgariaromania/.

Legislația muncii în Regatul Unit

Statutul de angajat

Drepturile dvs. de angajat sunt guvernate de termenii contractuali și statutul de angajat aferent. Există trei categorii de persoane care lucrează: „angajați”, „lucrători” și „angajați proprii”. Definierea termenilor de „angajat” și „lucrător” variază ușor în lege însă, în general, dacă anumite drepturi sunt conferite unui „lucrător”, ele sunt conferite și unui „angajat”. Dacă sunteți „angajat propriu” sub aspectul plății impozitelor, veți fi considerat „angajat propriu” și sub aspectul drepturilor de care beneficiați ca angajat.

Angajați

Majoritatea persoanelor care lucrează sunt „angajați”. Sunteți considerat a fi „angajat” dacă lucrați în baza unui contract de muncă. Acesta nu trebuie să fie scris, el intră în vigoare din momentul în care dvs. și angajatorul dvs. conveniți asupra termenilor și condițiilor de angajare. Existența sa poate fi indicată indirect și de acțiunile dvs. sau ale persoanei pentru care lucrați. Contractul precizează de obicei ce anume se așteaptă de la dvs. În general dvs. veți fi cel care trebuie să presteze munca; nu puteți trimite pe altcineva în locul dvs. Angajații beneficiază de obicei de toate drepturile conferite de legislația muncii însă, în unele cazuri, numai după o anumită perioadă de timp lucrată.

Lucrători

Aceasta este o categorie mai diversă, care include angajații însă exclude de obicei angajații proprii. Un lucrător este o persoană care lucrează pentru un angajator, fie în baza unui contract de muncă fie în baza unui alt contract în cadrul căruia se angajează să presteze personal o activitate sau un serviciu. Dacă lucrați prin intermediul unei agenții de recrutare, veți fi considerat „lucrător”, și nu „angajat”. Lucrătorii beneficiază de drepturi și protecție de bază, respectiv salariu minim pe economie, drepturi conform Reglementărilor privind orele de lucru inclusiv concedii anuale plătite și pauze de odihnă, protecție conform legislației împotriva discriminării și a celei privind protecția

muncii, și drepturi statutare la plăți cum ar fi indemnizația de maternitate/paternitate și cea de boală.

Angajați proprii

Dacă sunteți angajat propriu, nu veți avea contract de muncă cu un angajator. Este mult mai probabil să aveți propria dvs. afacere și să fiți contractat să asigurați servicii contra unui onorariu, de-a lungul unei perioade de timp. Vă veți plăti propriile contribuții sociale și impozite. Nu beneficiați de drepturi de angajat deoarece sunteți propriul dvs. șef și puteți decide, de exemplu, cât să cereți pentru munca dvs. sau câte zile de concediu să vă acordați. Beneficiați de o anumită protecție legală. De exemplu nu puteți fi discriminat, și aveți dreptul la un mediu de muncă sigur și sănătos la sediul clientului dvs.

Lucrători detașați

Conform Directivei europene privind detașarea lucrătorilor, aceștia pot fi transferați temporar în Regatul Unit dintr-un alt stat membru. Într-un astfel de caz, contractul dvs. de muncă rămâne încheiat cu angajatorul român, însă veți beneficia de aceleași drepturi de bază ca și lucrătorii britanici, inclusiv de salariu minim pe economie, drepturi conform reglementărilor privind programul de lucru, protecție conform legislației împotriva discriminării și a celei privind protecția muncii.

Pentru detalii privind drepturile și responsabilitățile dvs. ca angajat, vizitați www.direct.gov.uk/employment.

Salarii

Salariul minim pe economie

Aproape toți cei care lucrează legal în Regatul Unit, a căror vârstă depășește vârsta obligatorie de școlarizare, au dreptul să beneficieze de salariul minim pe economie (SME). Este posibil să fiți plătit mai mult decât SME, însă este interzis să fiți plătit mai puțin. Tarifele de plată sunt fixate prin lege, putând fi modificate anual la 1 octombrie. Se plătesc diferite tarife în funcție de vârstă. Începând de la 1 octombrie 2007, tarifele sunt: £5,52 (£5,73 din octombrie 2008) pentru persoane în vârstă de 22 ani și peste, £4,60 (£4,77 din

octombrie 2008) pentru persoane în vârstă de 18, 19, 20 sau 21 ani, și £3,40 (£3,53 din octombrie 2008) pentru persoane în vârstă de 16 sau 17 ani. Dacă credeți că sunteți plătit prea puțin de angajator, sau doriți sfaturi sau informații despre SME, puteți suna linia de asistență telefonică *Salariul minim pe economie* (0845 6000 678). Personalul acestui serviciu vă poate ajuta să stabiliți dacă sunteți plătit prea puțin și, dacă nu primiți suficienți bani, vă poate ajuta să obțineți ceea ce vi se cuvine. Toate apelurile și reclamațiile adresate liniei de asistență sunt confidențiale. Dacă doriți puteți să faceți o reclamație anonimă; puteți de asemenea cere să vorbiți cu cineva în propria dvs. limbă.

Salariul minim în agricultură

Dacă sunteți angajat în agricultură, trebuie să vi se asigure salariul minim. În Anglia și Țara Galilor trebuie să fiți plătit minimum £5,52 pe oră dacă lucrați ca muncitor agricol necalificat și aveți peste 16 ani. Dacă aveți o calificare, de exemplu lucrător în creșterea animalelor sau operator utilaje, trebuie să fiți plătit minimum £6,00 pe oră. În Irlanda de Nord, există patru tarife diferite pe categorii de vârstă: £5,52 pe oră (22 ani și peste), £4,60 pe oră (18 - 21 ani), £3,40 pe oră (16 - 17 ani) și £2,76 pe oră (sub vârsta obligatorie de școlarizare). Dacă lucrați la o fermă peste 39 de ore pe săptămână, aveți dreptul la plata orelor suplimentare la o dată și jumătate tariful orar de bază.

*Toate tarifele orare de mai sus sunt revizuite periodic, fiind corecte în martie 2008. În Scoția, tariful salariului minim în agricultură este diferit. Dacă aveți nelămuriri, sunați la numerele de la sfârșitul pliantului. **Este important să vă notați orele lucrate!***

Rețineri din salariu

Angajatorii vă pot reține din salariu numai dacă au acordul dvs. scris anterior la aceasta sau dacă legea sau contractul cu angajatorul permite sau impune reținerile. Angajatorul vă poate reține din salariu, fără să aibă nevoie de acordul dvs., următoarele:

1. Impozit și asigurări sociale

În majoritatea cazurilor angajatorul sau agenția de recrutare sunt obligați să vă rețină bani din salariu pentru plata contribuțiilor de asigurări sociale.

Impozitul pe salariu britanic se plătește pentru munca depusă în Regatul Unit. Angajatorul sau agenția de recrutare va lua măsurile necesare reținerii banilor din salariu.

Dacă lucrați în Regatul Unit, pentru o agenție de recrutare sau pentru un angajator direct, trebuie să plătiți contribuții de asigurări sociale (National Insurance) în Regatul Unit. Angajatorul sau agenția de recrutare va lua măsurile necesare reținerii banilor din salariu. Dacă tocmai ați început, sau urmează să începeți, să lucrați, aveți nevoie de un număr de asigurare socială. Pentru a obține numărul în Marea Britanie (Anglia, Scoția și Țara Galilor), sunați la 0845 6000 643 pentru a vă programa pentru un interviu. În Irlanda de Nord, contactați cel mai apropiat centru de asistență socială (Jobs & Benefits Office) și cereți serviciul National Insurance:

- Portadown – Armagh, tel. 028 3839 7200;
- Shaftesbury Square – Belfast, tel. 028 9054 5500;
- Lisnagelvin – Derry/Londonderry, tel. 028 7131 9300.

Unii angajatori vă vor oferi de lucru fără să vă rețină impozit și asigurări sociale din salariu (așa-numitul cash in hand - bani în mână). **Este ilegal să lucrați în aceste condiții.**

Angajatorul sau agenția de recrutare nu are nevoie de pașaportul sau actele dvs. de identitate, și nu are dreptul să le rețină. Dacă este necesar, se pot face copii ale acestora. Dacă cineva v-a luat pașaportul și refuză să vi-l înapoieze, reclamați-l la poliție.

IMPOZITAREA CETĂȚENILOR ROMÂNI CARE LUCREAZĂ ÎN REGATUL UNIT

Dacă sunteți angajat în Regatul Unit mai mult de 183 de zile dintr-un an, și dacă venitul dvs. este plătit de un angajator din România, va trebui să plătiți impozit pe venit atât în România cât și în Regatul Unit. Autoritățile fiscale române vor ține cont de impozitul pe venit plătit în RU cu condiția să depuneți documentele emise de autoritățile fiscale britanice în care se precizează cuantumul impozitului pe venit plătit în RU. Pentru a beneficia de aceste prevederi, trebuie să prezentați autorităților fiscale britanice un certificat de rezidență fiscală emis de autoritățile fiscale române.

Dacă venitul dvs. este plătit de un angajator cu sediul în RU, va trebui să plătiți impozit pe venit numai în RU, nemaintrând sub incidența legislației fiscale române.

Dacă sunteți angajat propriu și ați fost impozitat în RU, suma respectivă va fi scăzută din impozitul pe venit plătit în România. Pentru a evita impozitarea dublă, va trebui să prezentați autorităților fiscale române documentele eliberate de autoritățile fiscale britanice în care se precizează cuantumul impozitului pe venit plătit în RU. Pentru a beneficia de aceste prevederi, trebuie să prezentați autorităților fiscale britanice un certificat de rezidență fiscală emis de autoritățile fiscale române.

Venitul câștigat în Regatul Unit trebuie declarat autorităților fiscale române înainte de data de 15 mai a anului următor anului în care a fost câștigat venitul. Declarația de venit poate fi depusă personal sau de un reprezentant fiscal.

2. Cazare

Dacă angajatorul sau agenția de recrutare vă asigură cazare, prețul acesteia va fi scăzut din salariu. Dacă angajatorul vă asigură cazarea gratuit, acesta poate să scadă din salariul minim pe economie pe care vi-l plătește o sumă simbolică, fixată prin lege. Dacă însă angajatorul vă asigură cazarea contra cost, legea impune o limită în ceea ce privește reținerile din salariu pe care acesta le poate face. Angajatorul sau agenția de recrutare vor încălca legea dacă depășesc această limită și salariul dvs. coboară sub SME.

Suma fixată poate fi modificată pe data de 1 octombrie a fiecărui an. De la 1 octombrie 2007, suma maximă care poate fi scăzută din SME este £4,30 pentru fiecare zi de cazare (maximum £30,10 pe săptămână). Aceasta este așa-numita alocație de cazare.

Aceste reguli sunt valabile dacă cazarea vă este asigurată de angajator sau un asociat al acestuia. Ele nu sunt valabile dacă cazarea vă este asigurată de cineva care nu are absolut nicio legătură cu angajatorul sau agenția de recrutare. Orice eventuale rețineri făcute însă de angajator în legătură cu cazarea respectivă, vă vor afecta SME. Dacă aveți nelămuriri, sunați linia de asistență *Salariul minim pe economie* (0845 600 678).

Înainte de încheia vreo înțelegere privind cazarea, întrebați ce fel de cazare vi se va asigura, cine o va asigura, și care este prețul chiriei. Este necesar fie să consimțiți în scris să vi se rețină chiria din salariu, fie să includeți condițiile de plată în contract.

Aceste reguli se aplică în general și Salariului Minim din Agricultură, care poate fi mai mare decât salariul minim pentru anumiți lucrători.

CUM SĂ CALCULAȚI DACĂ PRIMIȚI SME ATUNCI CÂND ANGAJATORUL VĂ PRETINDE PLATĂ PENTRU CAZARE

Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a calcula dacă sunteți plătit sub tarif, sau dacă considerați că sunteți plătit sub tarif, sunați linia de asistență *Salariul minim pe economie* (0845 6000 678). Dacă tariful dvs. orar este salariul minim pe economie și angajatorul reține din el mai mult de £4,30 pe zi pentru cazare, nu veți primiți SME. Angajatorul trebuie să rectifice aceasta. Dacă tariful dvs. orar depășește salariul minim pe economie, suma reținută de angajator din salariu pentru cazare nu trebuie să vă scadă salariul sub SME cu mai mult de £4,30 pentru fiecare zi de cazare.

De exemplu:

George este plătit tariful de £5,52 pe oră pentru o săptămână de lucru de 45 de ore. Salariul său este deci de

£248,40. Din acesta i se rețin săptămânal £45,00 chirie pentru cazarea care îi este asigurată șapte zile pe săptămână (nu sunt incluse alte rețineri).

- *Etapa I - calculați cât anume din costul cazării se poate scădea din SME (alocația de cazare):*

Cazare asigurată 7 zile
pe săptămână - £4,30 x 7 = £30,10

- *Etapa II - calculați diferența dintre chiria pretinsă și alocația de cazare:*

£45,00 - £30,10 = £14,90

- *Etapa III - calculați salariul plătit după reținerea diferenței:*

Scădeți diferența de mai sus
din plata totală - £248,40 - £14,90 = £233,50

- *Etapa IV - calculați tariful orar:*

Împărțiți suma corespunzătoare salariului minim
pe economie obținut la
numărul de ore lucrate - £233,50/45 = £5,18 per oră.

George este plătit sub tarif cu £0,34 peni pe oră.

UN ALT EXEMPLU

Alexandra este plătită £6,00 pe oră pentru o săptămână de lucru de 45 ore. Salariul ei total este deci de £270,00. Din acesta i se rețin săptămânal £75,00 chirie pentru cazarea care îi este asigurată șapte zile pe săptămână (nu sunt incluse alte rețineri).

- *Etapa I - calculați cât anume din costul cazării se poate scădea din SME (alocația de cazare):*

Cazare asigurată 7
zile pe săptămână - £4,30 x 7 = £30,10

- *Etapa II - calculați diferența dintre chiria pretinsă și alocația de cazare:*
$$£75,00 - £30,10 = £44,90$$
- *Etapa III - calculați salariul plătit după reținerea diferenței:*
Scădeți diferența de mai sus
din plata totală - £270,00 - £44,90 = £225,10
- *Etapa IV - calculați tariful orar:*
Împărțiți suma corespunzătoare salariului
minim pe economie obținut
la numărul de ore lucrate - £225,10/45 = £5,00 pe oră.

Alexandra este plătită sub tarif cu £0,52 peni pe oră.

3. Transport

Dacă lucrați trebuie să fiți plătit salariul minim pe economie/din agricultură și după ce vi s-au reținut bani din salariu pentru transport.

Notă: Agențiile de recrutare a personalului temporar nu au dreptul să vă rețină din salariu sau să vă pretindă bani pentru procesarea salariului sau pentru asigurarea de echipament de protecție. Dacă sunteți interesat, agențiile pot să vă ofere, contra cost, alte servicii cum ar fi programe de formare profesională pentru obținerea de noi calificări.

Ele nu pot condiționa asigurarea serviciilor de găsim de locuri de muncă de folosirea și plata celorlalte servicii pe care le oferă.

Ore de lucru, concedii de odihnă, securitatea și sănătatea în muncă

Ore de lucru

Indiferent că sunteți angajat sau lucrați pentru o agenție, nu vi se poate impune să lucrați mai mult de 48 de ore pe săptămână, medie calculată de-a lungul unei perioade de 17 săptămâni (26 de săptămâni dacă lucrați la o fermă)

exceptând cazul în care v-ați dat acordul scris la aceasta. Persoanele care lucrează noaptea în mod regulat nu au voie să lucreze mai mult de opt ore într-un interval de 24 de ore. Reglementările privind programul de lucru permit ca media orelor lucrate să fie calculată de-a lungul unei perioade de 17 săptămâni, la fel ca și în cazul numărului de ore lucrate săptămânal. Lucrătorii de noapte au de asemenea dreptul la un control medical gratuit. Dacă lucrați mai mult de 6 ore pe zi, aveți dreptul la o pauză de odihnă de 20 de minute. Dacă aveți sub 18 ani, aveți dreptul la o pauză de odihnă de 30 de minute după o perioadă de lucru de patru ore și jumătate.

Concedii de odihnă

Aveți dreptul anual la un concediu de odihnă plătit de 4,8 săptămâni de lucru. Deci, dacă aveți contract de muncă de un an și lucrați 5 zile pe săptămână, aveți dreptul la 24 de zile de concediu plătit. Dacă contractul dvs. este de șase luni, și lucrați 5 zile pe săptămână, aveți dreptul la 12 zile de concediu plătit. Aceste zile pot include sărbători publice - verificați termenii contractului dvs. Dacă lucrați în sectorul agricol, aveți dreptul la 31 de zile de concediu plătit pe an (15,5 zile dacă aveți contract de șase luni) inclusiv sărbători publice. Dacă în momentul încheierii contractului nu aveți luate toate zilele de concediu la care aveți dreptul, angajatorul va trebui să vi le plătească.

Securitatea și sănătatea în muncă

Angajatorul și agenția de recrutare sunt obligați prin lege să respecte standardele de securitate și sănătate în muncă, și să vă asigure instruirea necesară pentru a vă putea desfășura activitatea în condiții de siguranță. Dacă vă îngrijorează ceva, discutați problema inițial cu angajatorul sau agenția de recrutare. Dacă nu se iau măsuri sau nu sunteți mulțumit de măsurile luate, puteți contacta linia telefonică de informare a Direcției Securitate și Sănătate în Muncă (0845 345 0055). Spuneți operatorului în ce limbă doriți să vorbiți. Operatorul va obține, într-un minut sau două, legătura cu un interpret, și veți putea continua apelul în limba dvs. Puteți de asemenea furniza informații păstrându-vă anonimatul; în cazul în care reclamația va fi investigată ulterior, identitatea dvs. va rămâne confidențială. Direcția Securitate și Sănătate în Muncă (HSE)

publică informații pentru lucrători și pe site-ul ei Web, la www.hse.gov.uk. Dacă lucrați în agricultură sau în sectorul de procesare a produselor alimentare, solicitați personalului liniei telefonice de informare a Direcției Securitate și Sănătate în Muncă un exemplar al cardului de buzunar *Munca în RU pentru cetățenii străini*, sau citiți-l online la www.hse.gov.uk/pubns/romanian/indg410.pdf. Dacă aveți acces la Internet puteți descărca acest card și alte pliante utile de la www.hse.gov.uk/languages/romanian/index.htm.

Accesul la asistență medicală

În general aveți dreptul la tratament gratuit asigurat de Serviciul Medical Național Britanic, însă va trebui să plătiți anumite lucruri cum ar fi medicamentele prescrise, tratamentul dentar și o parte a serviciilor de optică medicală. Pentru a beneficia de acest tratament în calitate de vizitator în RU, aveți nevoie de Cardul European de Asigurări Sociale de Sănătate (CEASS) pe care îl puteți obține dacă vă plătiți contribuțiile de asigurări sociale în România. Cardul CEASS este folosit în RU pentru a confirma că aveți dreptul la „toate tratamentele necesare” pe durata vizitei dvs. Pentru informații privind obținerea cardului, contactați Casa de Asigurări de Sănătate din județul în care locuiți sau în care sunteți asigurat, Autoritatea de Asigurare Medicală Națională la 0044 021 302 6236, sau relpublas@casan.ro. Cardul CEASS nu acoperă tratamente pre-planificate.

Dacă veniți în RU pentru a vă stabili aici în mod legal, nu aveți nevoie de cardul CEASS. Veți beneficia de asistență medicală gratuită în cadrul Serviciului Medical Național Britanic. Toate persoanele stabilite legal în RU beneficiază de aceasta, rezidența stabilă și continuă fiind singurul criteriu de acces la asistență medicală de stat. Este posibil să vi se ceară să dovedeți că sunteți stabilit legal în RU.

Vă puteți prezenta la un dispensar și solicita să fiți înscris ca pacient al Serviciului Medical Național. Dacă nu reușiți să găsiți un dispensar, puteți cere ajutorul Trustului de Asistență Medicală Primară. Dacă nu vă simțiți bine consultați inițial medicul de familie. Dacă este vorba de o urgență medicală,

mergeți direct la Secția de Urgențe a spitalului local, sau sunați la 999 și solicitați o ambulanță.

Dreptul la ajutoare sociale pe perioada șederii în RU depinde de statutul dvs. de lucrător angajat sau de angajat propriu. Dacă vă îmbolnăviți sau rămâneți însărcinată și doriți să solicitați ajutoare sociale de la stat, contactați centrul Jobcentre Plus local pentru informații privind drepturile pe care le aveți la ajutoare sociale și indemnizații britanice.

Căutarea unui loc de muncă

EURES

Puteți căuta posturi vacante, și vă puteți posta CV-ul pe site-ul Web EURES, la www.eures.europa.eu. EURES este o rețea de servicii publice de ocupare a forței de muncă, sprijinită de Comisia Europeană, care promovează mobilitatea lucrătorilor în țările UE/SEE.

Jobcentre Plus

Jobcentre Plus este un serviciu public de ocupare a forței de muncă din Marea Britanie. Vizitați www.jobcentreplus.gov.uk pentru a vedea online posturile disponibile, sau sunați la 0845 6060 234. Liniile telefonice sunt deschise de luni până vineri, între orele 8:00 AM și 8:00 PM. Dacă nu vorbiți engleza ar fi bine să aveți lângă dvs. pe cineva care cunoaște limba, pentru ca consilierul să poată apela la serviciile unui interpret.

Cele două programe de mai jos sunt disponibile numai pentru cetățenii români și bulgari, care caută locuri de muncă mai puțin calificate în RU.

Programul pentru lucrătorii agricoli sezonieri (SAWS)

Programul SAWS a fost conceput pentru a permite fermierilor și cultivatorilor din Regatul Unit să recruteze din străinătate lucrători mai puțin calificați pentru munci agricole de scurtă durată. Dacă veniți în Regatul Unit ca lucrător

agricol sezonier, vi se va da permisiunea să lucrați aici maximum șase luni.

Pentru a fi eligibil să lucrați în Regatul Unit în cadrul programului SAWS trebuie:

- să fiți cetățean român sau bulgar; și
- să aveți peste 18 ani; și
- să aveți permis de lucru eliberat de un operator SAWS autorizat de Agenția Britanică pentru Frontiere.

Veți efectua munci mai puțin calificate cum ar fi:

- semănarea și recoltarea culturilor;
- procesarea și ambalarea culturilor în cadrul fermei;
- manipularea animalelor vii.

Programul este administrat pentru noi de nouă operatori autorizați. Trebuie să vă adresați direct unuia dintre operatorii autorizați. Informații suplimentare și detaliile de contact ale operatorilor programului se găsesc la www.ukba.homeoffice.gov.uk/workingintheuk/eea/saws/.

Programul specific sectorului (SBS)

SBS permite angajatorilor din RU să recruteze lucrători din România și Bulgaria pentru a-și ocupa posturile disponibile din sectorul de producție alimentară pe perioade de până la 12 luni.

SBS este deschis numai anumitor posturi din sector, aprobările fiind supuse unei cote alocate stricte.

Pentru detalii mai amănunțite privind programul și modul de depunere al cererilor, vizitați site-ul Web al Agenției Britanice pentru Frontiere la: www.ukba.homeoffice.gov.uk/workingintheuk/sbs.

Drepturile lucrătorilor angajați de agenții de recrutare

Dacă sunteți scutit de obținerea autorizației de muncă, o modalitate de a vă găsi un loc de muncă este prin intermediul unei agenții britanice de recrutare a personalului temporar.

Agențiile de recrutare a personalului temporar asigură lucrători pentru „firmele utilizatoare”. Agenția recrutează lucrătorii, le plătește salariile, și eventual le poate asigura cazare și transport. Munca propriu-zisă este efectuată însă pentru firma utilizatoare, și aceasta este cea care decide modul de efectuare a acesteia. Dacă încheiați deci un contract cu agenția de recrutare, aceasta vă va plăti salariul și va face reținerile necesare pentru impozit și asigurări sociale. În paralel, agenția încheie un contract cu o firmă în vederea furnizării de lucrători temporari. Veți lucra pentru firma respectivă, și veți fi supus controlului și instrucțiunilor acesteia.

Odată ce vă înregistrați la o agenție, și înainte de a începe să lucrați, veți primi un exemplar scris al termenilor și condițiilor. Odată ce termenii au fost conveniți și confirmați în scris, aceștia nu pot fi modificați fără acordul dvs. Verificați contractul și orice alte documente pe care trebuie să le semnați, și asigurați-vă că le înțelegeți bine înainte de a face aceasta. Dacă ceva nu este clar, rugați agenția să vă explice. Nu semnați ceva ce nu înțelegeți.

Este posibil ca munca pe care o să trebuiască să o efectuați să fie foarte grea și obositoare, în funcție de tipul de agenție la care v-ați înscris, și de tipul de muncă care v-a fost oferit. Dacă credeți că nu veți rezista fizic, solicitați un alt tip de muncă.

Va trebui să plătesc o taxă?

Agențiile de recrutare britanice nu au dreptul să vă pretindă o taxă pentru înregistrare sau găsirea unui loc de muncă. Acestea câștigă bani de la agențiile utilizatoare care au nevoie de lucrători, nu de la persoanele în căutare de lucru. Există excepții de la această regulă în sectorul de divertisment și modă. Agențiile nu vă pot obliga la cumpărarea de alte produse cum ar fi redactarea de CV-uri sau cursuri de

formare. Dacă agenția oferă aceste servicii, aveți dreptul să renunțați la ele în baza unei perioade de preaviz.

Pot încheia un contract direct cu firma utilizatoare?

Da, conform legislației britanice agenția de recrutare nu vă poate împiedica să faceți aceasta. Agenția are însă dreptul să pretindă firmei utilizatoare o taxă.

Pot să îmi schimb locul de muncă?

Da. Centrul Jobcentre Plus, sau Centrul de asistență socială în Irlanda de Nord, vă poate ajuta să vă găsiți un loc de muncă temporar sau permanent.

Inspectoratul pentru Standardele de Funcționare a Agențiilor de Recrutare

Inspectoratul pentru Standardele de Funcționare a Agențiilor de Recrutare (EAS) se ocupă de aplicarea legislației specifice care guvernează agențiile de recrutare. Agențiile din Marea Britanie trebuie să respecte această legislație, exceptând cazul în care își desfășoară activitatea exclusiv în sectoarele de colectat moluște, crustacee și cefalopode, horticultură, agricultură și în sectoarele asociate de procesare și ambalare a produselor alimentare (de aceste sectoare răspunde Autoritatea de Eliberare a Autorizațiilor pentru Activități de Mediere a Angajărilor - vezi mai jos).

Inspectoratul investighează fiecare reclamație primită care sugerează o posibilă încălcare a legislației privind agențiile de recrutare, și efectuează verificări inopinate în sectoarele în care consideră că încălcările legislației sunt mai frecvente. Inspectoratul este abilitat să trimită în judecată persoanele considerate nepotrivite pentru conducerea unei agenții și să ceară punerea acestora sub interdicție. Toate reclamațiile permise de Inspectoratul EAS vor rămâne confidențiale, identitatea reclamanților fiind dezvăluită agenției numai cu acordul scris al acestora. Există o linie de asistență telefonică EAS dedicată care oferă informații pentru lucrători, agenții, angajatori și alte părți interesate în ceea ce privește legislația și activitatea inspectoratului. Dacă aveți probleme cu o agenție, contactați linia de asistență telefonică EAS la 0845 955 5105, sau trimiteți un mesaj la eas@berr.gsi.gov.uk.

Autoritatea de Eliberare a Autorizațiilor pentru Activități de Mediere a Angajărilor

Orice agenție sau agent de mediere din RU care furnizează lucrători pentru sectoarele agricultură, colectat moluște, crustacee și cefalopode, și procesarea și ambalarea produselor alimentare trebuie să fie autorizat de Autoritatea de Eliberare a Autorizațiilor pentru Activități de Mediere a Angajărilor (Gangmasters Licensing Authority - GLA). Autorizația este necesară chiar dacă agenția are sediul în afara RU. Pentru a obține autorizația GLA, agenția sau agentul de intermediere trebuie să satisfacă standardele de autorizare GLA, care includ reguli stricte care urmăresc protecția drepturilor lucrătorilor. Pentru informații mai detaliate despre GLA, și pentru a verifica cine are autorizație, vizitați site-ul Web GLA la www.gla.gov.uk. Dacă aveți probleme, GLA vă poate ajuta să beneficiați de drepturile care vi se cuvin. Contactați GLA la 0845 602 5020, sau folosiți formularul de pe site-ul Web al GLA. Sau raportați problema la www.gla.gov.uk/report.

Agențiile din Irlanda de Nord

Departamentul pentru Învățământ și Ocuparea Forței de Muncă răspunde de aplicarea legislației specifice care guvernează agențiile de recrutare din Irlanda de Nord (IN). Agențiile din IN trebuie să respecte această legislație, exceptând cazul în care își desfășoară activitatea exclusiv în sectoarele de colectat moluște, crustacee și cefalopode, horticultură, agricultură și în sectoarele asociate de procesare și ambalare a produselor alimentare (de aceste sectoare răspunde Autoritatea de Eliberare a Autorizațiilor pentru Activități de Mediere a Angajărilor). Inspectorii departamentului care se ocupă de agențiile de recrutare efectuează verificări de rutină ale agențiilor nord-irlandeze, și de asemenea investighează reclamații. Departamentul este abilitat să trimită în judecată agențiile care nu respectă legea, și în cazuri grave poate cere ca persoanele nepotrivite pentru conducerea unei agenții să fie puse sub interdicție. Toate reclamațiile primite de departament vor rămâne confidențiale, identitatea reclamantilor fiind dezvăluită agenției numai cu

acordul scris al acestora. Dacă doriți să reclamați o agenție din IN, contactați departamentul la 028 9025 7493, sau trimiteți un mesaj la einspectors@delni.gov.uk.

Traficul de ființe umane

Traficul de ființe umane, respectiv acțiunea de recrutare, transportare sau primire de persoane prin constrângere sau înșelăciune, în scopul exploatării prostituției, sclaviei sau muncii forțate a acestora este ilegală. Guvernul este hotărât să identifice și să ajute victimele tuturor formelor de trafic de ființe umane, bărbați, femei sau copii. Dacă credeți că o persoană cunoscută a fost supusă traficului, contactați organizația Crimestoppers la 0800 555 111. Apelul dvs. va fi confidențial; aveți și opțiunea de a vă păstra anonimul. Puteți de asemenea lua legătura cu postul de poliție local, sau suna la 999.

Costul vieții

RU este considerat a fi o țară scumpă comparativ cu alte țări din UE. Costul vieții variază în interiorul RU, existând diferențe între mediul urban și cel rural, și între orașele mai mici și cele mai mari. Orașele mari sunt cele mai scumpe, Londra fiind cel mai scump oraș din RU. Se consideră că este mai ieftin să locuiești în regiunea centrală și în cea de nord decât în Londra și în sud-est.

Salariul mediu săptămânal în RU în 2006 era de £447 (577 euro/2.100 RON). Printre cei mai bine plătiți se numărau specialiștii din sectorul medical cu £1.038 (1.340 euro/4.870 RON), urmați de specialiștii din domeniul științei și tehnologiei cu £688 (890 euro/3.230 RON). Printre cei mai prost plătiți se numărau lucrătorii din comerț cu £259 (334 euro/1.210 RON) pe săptămână. Dacă luăm ca exemplu salariul săptămânal de £259 (334 euro/1.210 RON), reținerile medii vor fi:

Impozit pe venit: £20 (25,8 euro/94 RON)
Asigurări sociale: £13 (16,77 euro/61,10 RON)
Veți primi: £226 (net) (292 euro/1.060 RON)

Celelalte cheltuieli pot include:

Chirie (cameră): £40 (51,60 euro/188 RON)
Impozit pe casă și teren: £15 (19,35 euro/70,5 RON)
Transport: £10 (12,9 euro/47 RON)
Mâncare/Divertisment: £50 (64,5 euro/235 RON)
Prețurile de mai jos sunt prețuri medii:
Țigări: £5,00 (6,45 euro/23,5 RON)
Pâine £0,80 (1 euro/3,7 RON)
250 g unt: £1,10 (1,4 euro/5,17 RON)
0,57 l de lapte: £0,42 (0,5 euro/1,97 RON)
6 ouă: £1,20 (1,5 euro/5,6 RON)
Sandwich: £2,00 (2,58 euro/9,4 RON)
Ceașcă de cafea: £1,50 (1,93 euro/7 RON)
0,57 l bere într-un pub: £2,70 (3,48 euro/12,7 RON)
Ciocolată: £0,60 (0,77 euro/2,8 RON)
Pește și cartofi prăjiți: £5,00 (6,45 euro/23,5 RON)
Bilet de cinematograf: £6,00 (7,74 euro/28,2 RON)
Călătorie cu autobuzul pe distanță mică: £1,00
(1,29 euro/4,7 RON)
Meci de fotbal: £25 - £40 (32 – 52 euro/117 – 188 RON)
Benzină: £1,00 pe litru (1,29 euro/4,7 RON)
Închiriere mașină: £35 pe zi (45 euro/164 RON)
O masă cu două feluri de mâncare într-un restaurant
rezonabil: £15 (19,35 euro/70,5 RON) de persoană.

Dacă doriți să faceți un împrumut sau să folosiți un card de credit, asigurați-vă că obțineți cea mai bună ofertă și că vă puteți permite să vă achitați datoriile întrucât aceste modalități de împrumut pot fi costisitoare. Rata dobânzii variază în funcție de circumstanțele personale, așa că este bine să vă interesați în mai multe locuri. Nu uitați să întrebați care este rata procentuală anuală (Annual Percentage Rate) și dacă se impun penalizări pentru plata înainte de termen. Pentru informații privind chestiuni legate de protecția consumatorilor vizitați www.consumerdirect.gov.uk, care este un serviciu telefonic și online finanțat de guvern.

Contacte utile

În România

Ambasada Britanică

Str. Jules Michelet Nr. 4

București

România

www.britishembassy.gov/romania

Tel.: 40 (21) 201 72 00

Fax: 48 (21) 201 73 17

Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse

Str. Dem. I. Dobrescu Nr. 2 - 4

București, Sector 1

Site Web: www.mmssf.ro

E-mail: relatiicupublicul@mmssf.ro

Tel.: 40 (21) 313 62 67 / (21) 315 85 56

Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale pentru Pensii

Str. Latină Nr. 8

București, Sector 2

Site Web: www.cnpas.org

Tel.: 40 (21) 316 91 11

Linia verde: 0800 826 727

Casa Națională de Asigurări de Sănătate

Calea Călărașilor 248, Bl. S19

București, Sector 3

Site Web: www.cnas.ro

Tel.: 40 (21) 302 62 36

Fax: 40 (21) 316 80 58

Linia verde: 0800 800 950

E-mail: relpublas@casan.ro; relpubl33@casan.ro

Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă

Str. Avalanșei Nr. 20 – 22

București, Sector 4

Site Web: www.anofm.ro

E-mail: anofm@anofm.ro

Direcția Protecția drepturilor cetățenilor români care lucrează în străinătate

www.muncainstrainatate.anofm.ro

E-mail: dprs@ajofm.anofm.ro

Tel.: 40 (21) 303 98 32

Inspekția Muncii

Str. Matei Voievod nr. 14

București, Sector 2

Site Web: www.inspectmun.ro

E-mail: petitii@inspectiamuncii.ro

Tel.: 40 (21) 302 70 30 / (21) 302 70 54

Fax: 40 (21) 302 70 64

Agenția Națională împotriva Traficului de Persoane

Str. Mihai Vodă Nr. 6

București, Sector 5

Tel.: 40 (21) 311 89 92

Fax: 40 (21) 319 01 83

E-mail: anitp@mai.gov.ro

Linia verde: 0800 800 678

Site Web: <http://anitp.mira.gov.ro>

În RU

Ambasada României (Embassy of Romania)

4 Palace Green

London W8 4QD

Tel.: 020 7937 9666

Fax: 020 7937 8069

E-mail: roemb@roemb.co.uk

Site Web: www.londra.mae.ro

Secția de Muncă și Afaceri Sociale (Labour & Social Affairs Section)

Tel.: 020 7937 9666/124

Fax: 020 7937 8125

E-mail: social_affairs@roemb.co.uk

Secția Consulară (Consular Section)

M.E.I.C. House

344 Kensington High Street

London W14 8NS

Tel.: 020 7602 9833/9662

Fax: 0207 7602 4229

E-mail: consulara@roemb.co.uk

**Consulatul Onorific al României - Cardiff
(Honorary Consulate of Romania in Cardiff)**

E-mail: honorary.consul@crowford.co.uk

consular.officer@crowford.co.uk

Tel.: +44 (0) 1685 815 200

Fax: +44 (0) 1685 815 201

**Consulatul Onorific al României - Leeds (Honorary
Consulate of Romania in Leeds)**

Tel./Fax: +44 (0) 1132 819 504

E-mail: h.consul@romaniaconsulate.org.uk

www.romaniaconsulate.org.uk

**Consulatul Onorific al României - Morpeth
(Honorary Consulate of Romania in Morpeth)**

Tel./Fax: +44 (0) 1670 504 325

E-mail: honconsul_dickson@btinternet.com

**Consulatul Onorific al României - Southampton
(Honorary Consulate of Romania in Southampton)**

Tel.: (0) 2380 252 792

E-mail: Consul@Romanian-Consulate.org.uk

Agenția Britanică pentru Frontiere (UK Border Agency)

Pentru informații privind cardurile de acces pentru lucrători și certificatele de înregistrare sunați la 0114 207 4074 sau 0870 606 7766, sau vizitați www.ukba.homeoffice.gov.uk.

**Linia de asistență telefonică *Salariul minim pe economie*
(National Minimum Wage Helpline)**

Pentru informații despre cât ar trebui să fiți plătit, sau dacă credeți că sunteți plătit mai puțin decât minimul legal, sunați la 0845 600 0678.

**Linia de asistență telefonică *Salariile din agricultură*
(Agricultural Wages Helpline)**

În Anglia sau Țara Galilor, sunați la 0845 000 0134.

În Scoția, sunați la 0131 244 6392.

**Linia de asistență telefonică a Inspectoratului pentru
Standardele de Funcționare a Agențiilor de Recrutare
(Employment Agency Standards Helpline)**

Pentru informații privind legislația care guvernează agențiile de recrutare, sau dacă doriți să reclamați o agenție, sunați la 0845 955 5105.

Autoritatea de Eliberare a Autorizațiilor pentru Activități de Mediere a Angajărilor (Gangmasters Licensing Authority)

Pentru informații privind statutul sau conduita agenților de mediere sau agenților din agricultură sau sectorul de procesare a alimentelor, sunați la 0845 602 5020 sau vizitați www.gla.gov.uk.

Direcția Securitate și Sănătate la Locul de Muncă (Health and Safety Executive)

Dacă aveți probleme privind securitatea și sănătatea la locul de muncă, sau orele de lucru, sunați la 0845 345 0055 sau vizitați www.hse.gov.uk.

Acas

Acas este un organism public care promovează bunele relații la locul de muncă. Pentru consiliere gratuită în probleme de muncă sunați la 08457 474747 sau vizitați www.acas.org.uk.

Biroul de Consiliere pentru Cetățeni (Citizens Advice Bureau)

Oferă consiliere gratuită și confidențială în diferite probleme. Pentru a afla care este biroul cel mai apropiat de adresa dvs. căutați în Cartea de telefoane, la litera „C”, sau vizitați www.citizensadvice.org.uk.

Directgov

Pentru informații online privind drepturile și responsabilitățile dvs. de angajat vizitați www.direct.gov.uk/employment.

Administrația Finanțe Publice și Vămi (HM Revenue & Customs)

Pentru fișe informative privind impozitele, asigurările sociale, și creditele fiscale, vizitați www.hmrc.gov.uk. Puteți de asemenea căuta în Cartea de telefoane adresa celui mai apropiat birou.

Jobcentre Plus

Pentru a solicita numărul de asigurare socială (National Insurance number) vizitați www.jobcentreplus.gov.uk, sau biroul Jobcentre Plus local.

Congresul Sindicatelor (Trades Union Congress)

Proiectul pentru Lucrători Migranți (Migrant Workers Project)

Congress House

Great Russell Street

London WC1B 3LS

Linia telefonică *Cunoașteți-vă drepturile*

('Know Your Rights' Line)

Tel.: 0870 600 4882

În Irlanda de Nord

**Linia de asistență telefonică *Salariul minim pe economie*
(National Minimum Wage Helpline)**

În Irlanda de Nord sunați la 0845 6500 207.

**Linia de asistență telefonică *Salariile din agricultură*
(Agricultural Wages Helpline)**

În Irlanda de Nord sunați la 028 9052 0813.

**Departamentul pentru Învățământ și Ocuparea Forței de
Muncă (Department for Employment and Learning (NI))**

Filiala pentru Legislație și Politica privind Relațiile de Muncă
(Employment Relations Policy and Legislation Branch)

Tel.: 028 9025 7493

www.delni.gov.uk

**Agenția pentru Relații de Muncă (Labour Relations
Agency - LRA)**

Irlanda de Nord

Tel.: 028 9032 1442

www.lra.org.uk

**Comitetul pentru Irlanda de Nord a Congresului
Sindicatelor Irlandeze (Northern Ireland Committee of
the Irish Congress of Trade Unions)**

4-6 Donegall Street Place

Belfast

BT1 2FN

Informațiile din acest pliant au rol exclusiv orientativ; ele nu
constituie dispoziții legale complete și definitive.

